



Duales Studium 双元制大学

Meizhou 07.11.2014

German Industry & Commerce | Greater China | Shanghai

The German Chamber Network 



The image features a large magnifying glass with a black frame, positioned over a document containing financial data. The document has columns of numbers and text, including 'GRUHE IREG.', '107,50 I', '0,00 I', '21,50', '18,33', '30,00', '183,33', and '594,18'. The magnifying glass is held by a hand, and its lens is focused on a large, blurred number '16,00'. In the foreground, three small figures of men in business suits (black, grey, and blue) stand with their backs to the camera, looking at the magnified document. The background is a light blue and white gradient.

Rahmenbedingungen

框架条件

Das Duale System 双元制系统

Fachkompetenz
专业能力



Methoden-
kompetenz
方法学技能



Sozial-
kompetenz
社会能力

Berufliche Handlungsfähigkeit
职业技能

German Industry & Commerce | Greater China | Shanghai

来源: 德国联邦教育科研部 2007, 双轨教育展示说明
Aus: BMBWF 2007, Duale Ausbildung sichtbar gemacht

1/ Duales Studium (DS) 双元制大学



Zugang入学: **Mit Fachhochschulreife oder Abitur** 高专入学资格或高中毕业

Ziel目标: **Berufliche Erstausbildung** 职业预教育

A. Ausbildungsintegriertes DS: Koop. Ingenieurausbildung

融合职业教育的双元制大学: 工程师职业教育

- ◇ **Duale Berufsausbildung: Facharbeiter** 双元职业教育: 专业技工证
- ◇ **Dualer Studiengang: Bachelor** 双元大学教育: 学士

B. Praxisintegriertes DS: Duale Hochschule BW

融合实践的双元制大学: 巴符州双元制大学

- ◇ **Praktische Ausbildung: Betrieb** 职业教育实践: 在企业
- ◇ **Theoretische Ausbildung: Studienakademie**
职业教育理论: 大学研究院

2/ Triales Studium (TS) 三合大学



Zugang入学: **Mit Fachhochschulreife oder Abitu**高专入学资格或高中毕业

Ziel 目标: **Berufliche Erstausbildung** 职业预教育

- **Geselle** 专业技工
- **Meister** 大师
- **Bachelor** 学士

3/ Berufsintegriertes Duales Studium (DS)



职业融合的双元制大学

Zugang入学: Ohne Fachhochschulreife oder Abitur 没有高专入学资格或高中毕业

Ziel目标: Berufliche Weiterbildung 职业继续教育

A. Berufsintegriertes DS – mit FH-Kooperation

职业融合的双元制大学-与应用技术大学合作

◇ Berufliche Teilzeittätigkeit 职业兼职

Enge inhaltliche Verbindung

内容紧密结合

◇ Studium 大学

B. Berufsbegleitendes DS: Fernstudium z.K. K'lautern

职业伴随的双元制大学-远程大学

◇ Praktische Ausbildung: Betrieb 职业教育实践: 在企业

Betrieb foerdert

◇ Theoretische Ausbildung: Studienakademie

z.B. durch

职业教育理论: 大学研究院

Freistellung

企业赞助

Ausbildungsintegriertes DS 融合职业教育的双元制大

Unternehmen 企业

Vocational Training 职业培训
 3 Tage / Woche & Semesterferien 三天/周 & 假期

2-2,5 Jahre 2.5 年

Universitaet 大学

Grundstudium 基础大学学习
 5 Semester 5 学期
 2 Tage/Woche 2 天/周



IHK Final Examination IHK 期末考试

Praktikum 实习
 2 Tage / Woche & Semesterferien 2 天/周 & 假期

1,5 Jahre 1.5 年

Hauptstudium 大学学习
 3 Semester 3 学期
 3 Tage /Woche 3 天/周

Bachelor 学士

Vorteile 优点



Unternehmen 企业

- **Systematische Verknuepfung von Theorie der Universitaet und Praxis in der**
大学的理论和企业的实践的系统结合
- **Verschulter Vorlesungsbetrieb und straffer Studienablauf** 严格的学习过程
- **Kenntnis betrieblicher Fertigungsverfahren und Produktionsablaeufen** 了解企业
- **Ganzheitliches Denken und weniger Vermittlung von Faktenwissen** 整体观念和
- **Vermittlung von Schluesselqualifikationen, u.a. in den betrieblichen Phasen**
在企业中传授关键职业能力
- **Nach Abschluss kurze Einarbeitung in Unternehmen** 毕业后尽快融入企业

Studierende 学生

- **Gute Karrierechancen** 很好的职业前景
- **Breit angelegtes Grundstudium, Spezialisierung im Fachstudium**
广泛基础学习和专业进阶学习
- **Kennenlernen betrieblicher Ablaeufe bereits waehrend der Ausbildung**
• 在职业培训阶段已经了解了企业流程
- **2 Abschluesse, Aufbaustudium Master moeglich** 2个证书, 可继续读硕士
- **Verguetung ueber Unternehmen** 企业付费

Zusammenfassung facts& figures 总结



700 duale Studiengaenge 700个双元制大学专业

40.000 Studierende 40000名大学生

an FH, Berufsakademien, Verwaltungs- und Wirtschaftsakademien sowie mehreren Universitaeten 在应用技术大学、职业研究院、管理和经济学院以及大学

Staendiger Wechsel zwischen theoretischem Unterricht an Hochschule oder Akademie und praktischen Phasen im Ausbildungsbetrieb

在大学或研究院的理论课程学习和在企业实践环节的不断交替

Dauer drei (3) bis maximal fuenf (5) 时间从三年到最长五年

2 Abschluesse, i.d.R. Kammerabschluss (Ausbildungsberuf) und Hochschuldiplom/Bachelor

2个毕业证书, 包括商会证书(职业证书)和高校毕业证/学士

Ausbildungsverguetung i.d.R. durch Unternehmen

企业认可职业培训

Voraussetzung: Abitur oder FHR und (!) Ausbildungsvertrag

前提: 高中毕业或者具备高专入学资格以及(!) 职业培训合同

Umsetzung des dualen Studiums in China 双 元制大学在中国- das Beispiel der Hanns-Seidel Stiftung 汉斯赛德尔基金会



Hanns-Seidel Stiftung 汉斯赛德尔基金



Seit 09.2002 in Shiyan, Hubei 湖北十堰, 2002年9月起

Ausbildungspartner: 职业培训合作伙伴

Industrieuniversitaet Shiyan 十堰工业大学

verschiedene Betriebe der Dongfeng Motor Cooperation 东风汽车公司
作企业

weitere, auch deutsche Betriebe 其他的德国企业

BBZ in Shiyan/HSS in Shiyan 赛会培训中心

Vorbereitende Massnahmen: 准备措施

Uebersetzung detaillierter Lehr- und Versetzungsplaene,
Pruefungsordnung usw.

Informationsveranstaltung fuer an Ausbildung beteiligter Personen

(Betriebsangehoerige, Dozenten, Ausbilder...) 翻译详细的教学计划、考试章程以及为职业培训参与各方召开信息说明会 (企业人员、讲师、培训师)

Bereitstellung geeigneter Fachliteratur 准备合适的专业教学材料

Fortbildung von 2 chinesischen Koordinatoren an der BA Stuttgart

bzw. in kooperierenden Unternehmen 在斯图加特教育研究院和合作企业培养2名中方人员

Beratung und Schulung von Dozenten, betrieblichen

German Industry & Commerce | Greater China | Shanghai

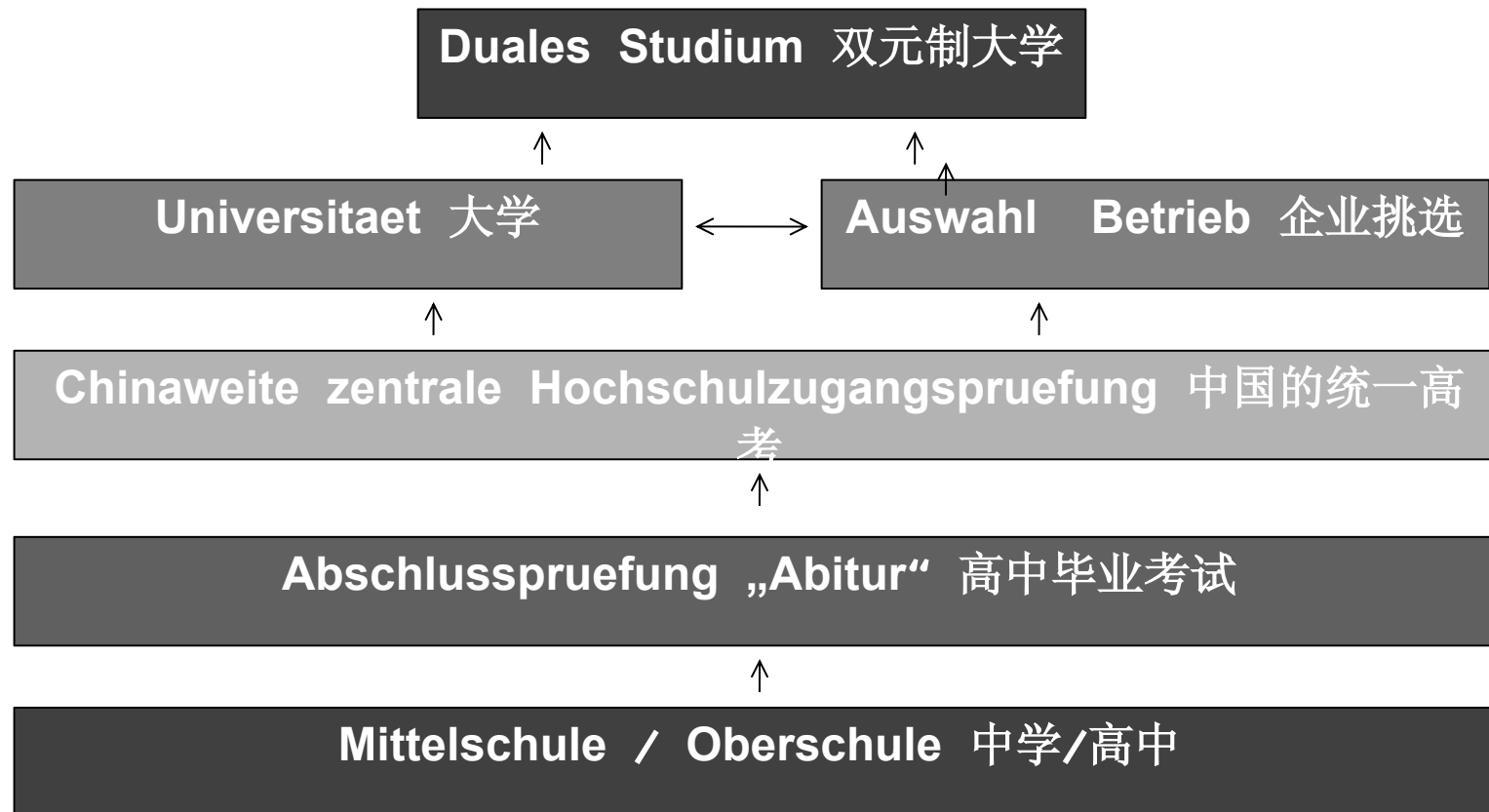
Ausbildungsleitern und Entscheidungstraegern in Betrieben,

Universitaeten und Verwaltung

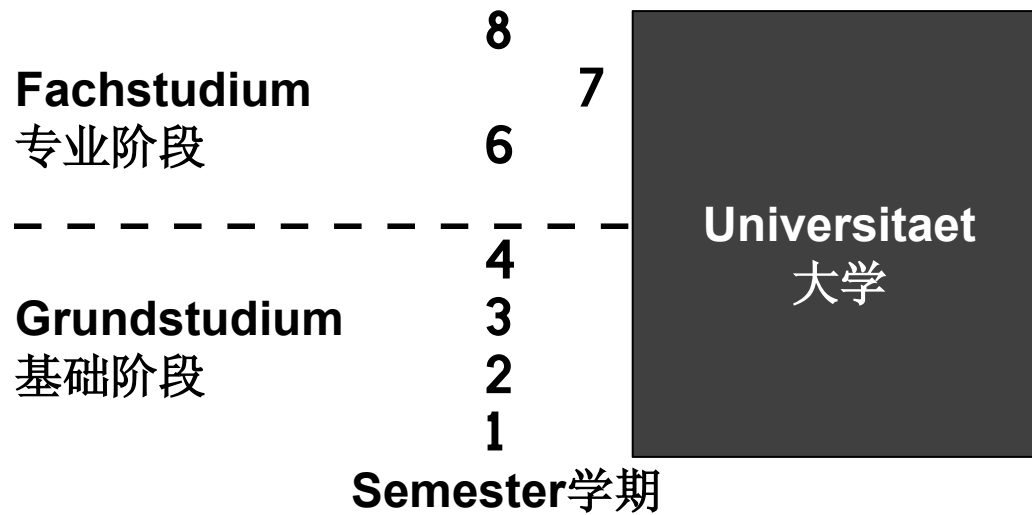


Zugang 入学

Aehnlich wie zu Universitaet plus Auswahl durch Betrieb
和进大学类似，由企业挑选



Organisationsschema 组织结构



Theorie
理论

Praxis + Anwendung
实践+应用

Unterschiede Duale Hochschule 双元制大学的不同

	Deutschland	德国	China 中	
3 Jahre 3年 Std/W)4年		Dauer der Ausbildung 培训时长	4 Jahre (40	
Betriebe 企业 培训中心/大学		Vertrag 合同	z.Z. mit BBZ/Uni 和培	
Keine 无 学生付		Ausbildungsgebuehren 培训费用	durch Studenten	
Betriebe 企业 大多数无		Ausbildungsverguetung 培训报酬	meist keine	
Student+Arbeitnehmer 学生+雇员		Status 身份	Student 学生	
Betriebe 企业 培训中心		Praktische Grundlagen 实践基础	meist durch BBZ 大多通过	
wie betriebliche Angestellte 如雇员		Urlaub 假期	aehnlich Unis 如大学	

German Industry & Commerce | Greater China | Shanghai

340 Ausbildungsberufe

340 个专业教育职业



Industri
工业



Hand
商业



Handwer
手工业

Büro
行政



Gesundhei
医疗健康



Landwirt
-schaft
农牧业

Herausforderungen 挑战



Herausforderungen Umsetzung 实施的



- „Unbekanntes Wesen: Eltern, Studenten, Dozenten, Betriebe muessen von anderem Ausbildungsbetrieb und speziellen Eigenschaften ueberzeugt werden 未知因素: 家长、学生、教师、企业必须信服其培训企业和特点。
- Vernetzung von Universitaet (Curriculum) und Unternehmen (Ausbildungsplan)
大学 (教学大纲) 和企业 (培训计划) 的结合
- Im Betrieb sind die Studenten haeufig noch Gast/Praktikant/Zeitarbeiter: es fehlt an adaequaten Aufgaben 在企业里大学生往往成为客人/实习生/兼职: 没有为他们提供合适的工作任务
- Arbeitsrechtliche Fragestellungen 劳动法律问题
- Vorlesungscharakter der Dozenten, projektbezogene, faecheruebergreifende Abstimmung fehlt 教师的宣讲特点, 缺乏与项目结合的跨专业的特性
- Lange Vorlaufphase zur Schulung Dozenten und Admin Personal notwendig

必要的对老师和管理人员的较长的预培训

- Rollenverstaendnis chinesischer Hochschule eher intern gerichtet

中国高校的角色理解更多的且由校内

Bedeutung des Dualen Systems

双元制的重要性

- **Für Staat und Gesellschaft:**
 - Niedrige Jugendarbeitslosigkeit (7,9 % in D gemäß Eurostat)
 - Fachkräftesicherung
 - Wettbewerbsfähigkeit
 - Entlastung öffentlicher Haushalte
- **Für Wirtschaft und Unternehmen:**
 - Unmittelbarer Einfluss auf Inhalte und Qualität der Berufsausbildung
 - Nach Bedarf qualifizierte und verfügbare Arbeitskräfte
 - Erhöhte Wettbewerbsfähigkeit
 - Standortsicherung
- **对于国家和社会:**
 - 低青年失业率 (德国7,9 % , 欧盟统计局数据)
 - 专业人才资源保护
 - 拥有竞争力
 - 削减公共预算
- **对于经济和企业:**
 - 对于职业教育的内容和质量有直接的影响
 - 满足对于现有合格的劳动力的需求
 - 增强竞争力
 - 保障企业在行业中的地位

Bedeutung des Dualen Systems

双元制的重要性

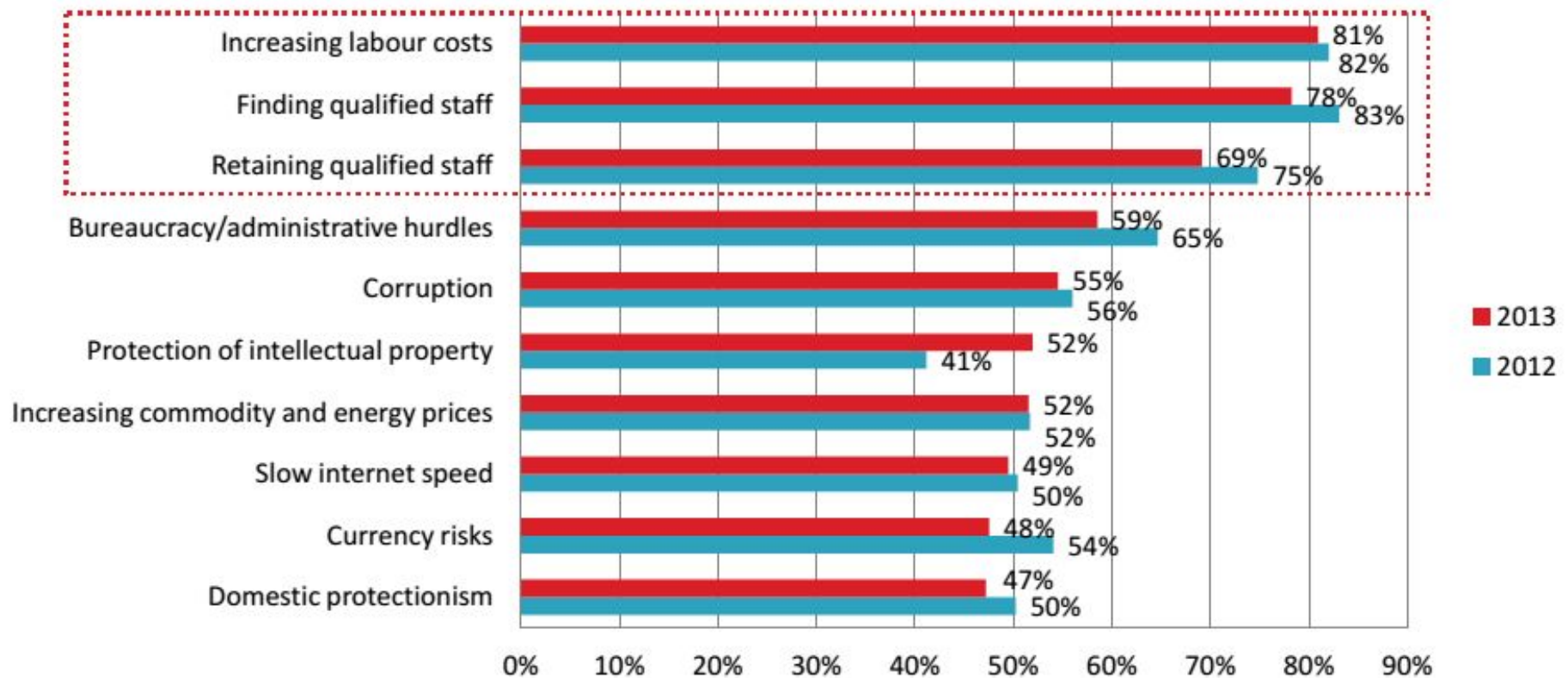
- **Für die Berufsschulen:**
 - **Wichtiger Beitrag zur Fachkräftesicherung**
 - **Praxisnahe Theorievermittlung**
 - **Moderne Lehrmethoden**
- **Für die Auszubildenden:**
 - **Hohe Beschäftigungsfähigkeit**
 - **Fachliche und soziale Kompetenzen für den Einstieg in die berufliche Karriere**
 - **Motivation durch Lernen und Geldverdienen**
- **对于职业教育学校:**
 - **对于专业人才资源的保护起着重要的作用**
 - **结合实践的教学理论**
 - **现代教学方法**
- **对于学员:**
 - **高就业率**
 - **培养针对进入职场所需的专业能力和社会能力**
 - **激励学员学习赚钱两不误**

Was ist das duale Studium nicht?

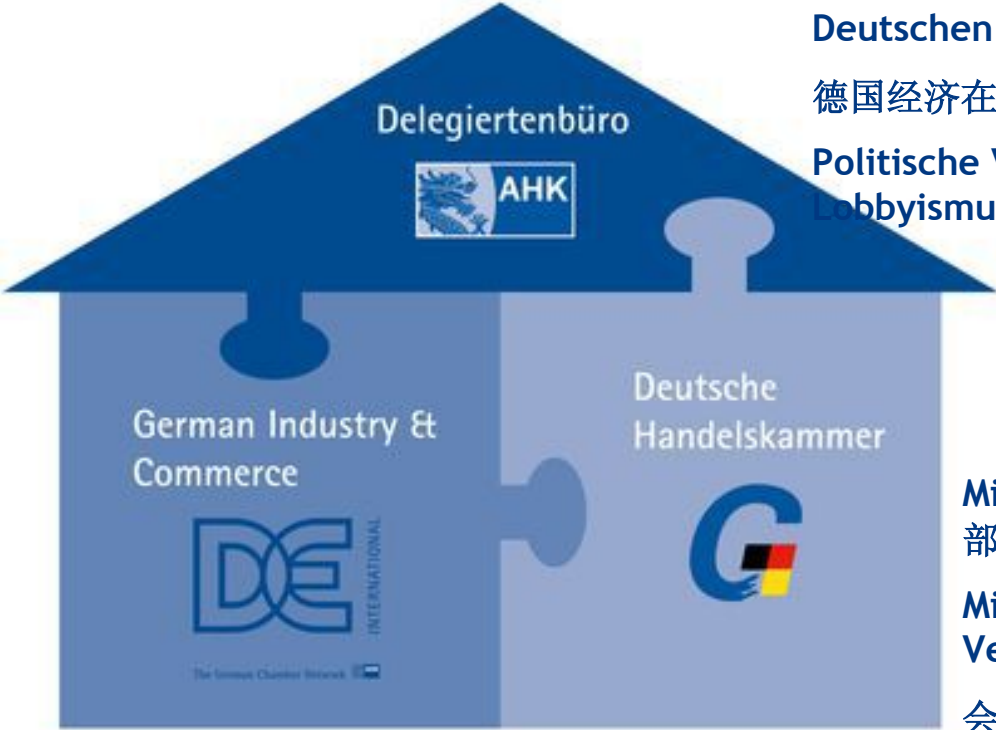
双元制大学不是什么？

- ✓ Es ist keine Loesung fuer die Facharbeiterluecke !
- ✓ 它不是解决专业技能工人缺口的办法！

Top 10 challenges 2013



Wer wir sind 我们是



Offizielle Vertretung der Deutschen Wirtschaft in Shanghai

德国经济在商会的正式代表

Politische Vertretung und Lobbyismus 政治代表

Dienstleister 服务提供商
Markteintritts- und Business Development Beratung
市场进入和业务开发咨询

Mitgliederorganisation 会员部
Mitgliederbetreuung und Veranstaltungsmanagement
会员服务和管理

German Industry & Commerce

| 1



5 Offices in Greater China

GIC Beijing Office

GIC Shanghai Office

GIC Guangzhou Office

GIC Taipei Office

GIC Hongkong Office

> 120 offices worldwide

German Industry & Commerce | Greater China | Shanghai

The German Chamber Network 

